Montageanleitung / AZM 415 mit Hilfsentriegelung / Notentsperrung

Mounting instructions / AZM 415 with manual / emergency release

Instructions de montage / AZM 415 avec déverrouillage manuel / de secours

AZM 415 E, F, FE
AZM 415 RS
AZM 415 NS, T, TE, TEI

deutsch

Bestimmung und Gebrauch
Die Hilfsentriegelung wird nur bei Geräten nach dem Ruhestromprinzip eingesetzt. Sie dient als Montagehilfe und auch als Hilfsmittel, eine geschlossene und verriegelte Schutzeinrichtung bei Stromausfall öffnen zu können. Die Fluchtentsperrung wird dort eingesetzt, wo ein „versehentlich Eingeschlossener" einen gefährlichen, bereits verriegelten Bereich verlassen muss.

Hinweis
Die Zugangsstelle zur Hilfsentriegelung bzw. die Hilfsentriegelung selbst ist nach den Vorschriften der Berufsgenossenschaft z.B. durch Versiegeln oder Verplomben bei der Montage zu sichern.

Hilfsentriegelung

AZM 415-22zpkE
Entriegelung: Mit Dreikantschlüssel (als Zubehör erhältlich)
Rückstellung: Durch Zurückdrehen des Dreikants

AZM 415-22zpkF
Entriegelung: Nach Öffnen der Verschlussschraube mittels Dreikantschlüssel (als Zubehör erhältlich)
Rückstellung: Durch Schließen der Schutzeinrichtung

AZM 415-22zpkFE
Entriegelung: Mit Dreikantschlüssel (als Zubehör erhältlich)
Rückstellung: Durch Schließen der Schutzeinrichtung

AZM 415-22xpkRS
Entriegelung: Mit Schlüssel (im Lieferumfang enthalten)
Rückstellung: Mit Schlüssel

Notentsperrung

AZM 415-22xpkNS
Entsperrung: Durch Betätigen des Druckzylinders
Rückstellung: Mit Schlüssel (im Lieferumfang enthalten)

Fluchtentsperrung

AZM 415-22zpkT
Entsperrung: Durch Betätigen des Schlagtasters
Rückstellung: Durch Zurückziehen des Schlagtasters

Fluchtentsperrung und Hilfsentriegelung

AZM 415-22zpkTE/TEI
Entsperrung: Durch Betätigen des Schlagtasters
Rückstellung: Durch Ziehen des Schlagtasters

Entsperrung: Mit Dreikantschlüssel (als Zubehör erhältlich)
Rückstellung: Durch Zurückdrehen des Dreikants

english

Destination and use
The manual release is only used with switches with spring-to-lock principle. It is intended as mounting aid, and in case of power failure, it can be used to open locked safety guards.
The emergency release device is used where an accidentally locked-in person has to leave an already locked hazardous area.

Notice
According to German authority regulations, it has to be assured that the cover screw for the manual release is sealed (e.g. lead seal) after mounting has been completed.

Manual release

AZM 415-22zpkE
Unlocking: With triangular key (available as accessory)
Reset: By repositioning the triangular

AZM 415-22zpkF
Unlocking: After removing the cover screw using a triangular key (available as accessory)
Reset: By closing the safety guard

AZM 415-22zpkFE
Unlocking: With triangular key (available as accessory)
Reset: By closing the safety guard

AZM 415-22xpkRS
Unlocking: By a key (provided)
Reset: By a key

Emergency release

AZM 415-22xpkNS
Unlocking: By actuating the pressure cylinder
Reset: By a key (provided)

Emergency exit

AZM 415-22zpkT
Unlocking: By actuating the push button
Reset: By pulling on the push button

Emergency exit and manual release

AZM 415-22zpkTE/TEI
Unlocking: By actuating the latching pushbutton
Reset: By pulling on the latching pushbutton

Unlocking: Using triangular key (available as accessory)
Reset: By repositioning the triangular key

français

Destination et usage
Le déverrouillage manuel s'utilise uniquement avec les interrupteurs avec ouverture par mise sous tension (contact normalement fermé). Il sert d'outil de montage et aussi comme accessoire permettant d'ouvrir un protecteur fermé et verrouillé en cas de panne de courant. Le déverrouillage de secours s'utilise lorsqu'une personne enfermée par erreur doit quitter une zone dangereuse déjà verrouillée.

Remarque
L'accès au déverrouillage manuel ou au dispositif de déverrouillage lui-même doit être sécurisé par scellage ou plombage conformément aux prescriptions des caisses de prévoyance contre les accidents.

Déverrouillage manuel

AZM 415-22zpkE
Déverrouiller : par clé triangulaire (disponible en accessoire)
Réarmer : ramener la clé triangulaire en position initiale

AZM 415-22zpkF
Déverrouiller : dévisser la vis de fermeture, puis utiliser une clé triangulaire (disponible en accessoire)
Réarmer: par fermeture du protecteur

AZM 415-22zpkFE
Déverrouiller : par clé triangulaire (disponible en option)
Réarmer: par fermeture du protecteur

AZM 415-22xpkRS
Déverrouiller : à l'aide de la clé fournie
Réarmer: à l'aide de la clé fournie

Déverrouillage d'urgence

AZM 415-22xpkNS
Débloquer: par enfoncement du barillet
Réarmer: à l'aide de la clé fournie

Déverrouillage de secours

AZM 415-22zpkT
Débloquer: par actionnement du coup de poing
Réarmer: en tirant au coup-de-poing

Déverrouillage de secours et déverrouillage manuel

AZM 415-22zpkTE/TEI
Débloquer: par actionnement du coup-de-poing
Réarmer: en tirant au coup-de-poing

Déblocage: à l'aide d'une clé triangulaire (disponible en option)
Réarmement: en ramenant la clé triangulaire en position initiale

SCHMERSAL

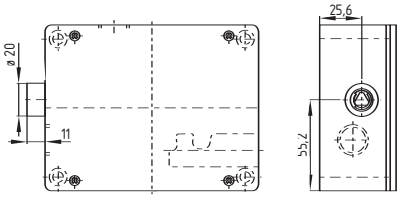
Montageanleitung / AZM 415 mit Hilfsentriegelung / Notentsperrung

Mounting instructions / AZM 415 with manual / emergency release

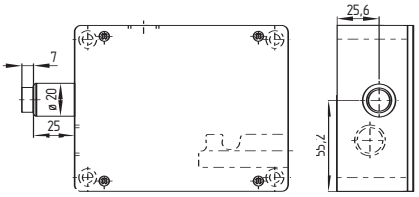
Instructions de montage / AZM 415 avec déverrouillage manuel / de secours

AZM 415 E, F, FE
AZM 415 RS
AZM 415 NS, T, TE, TEI

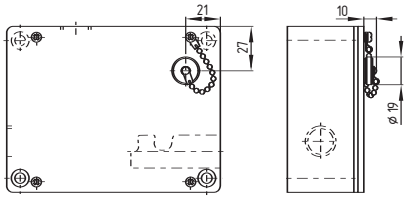
AZM 415-22zpkE



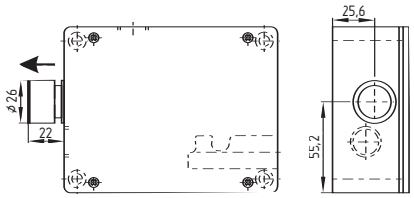
AZM 415-22xpkNS



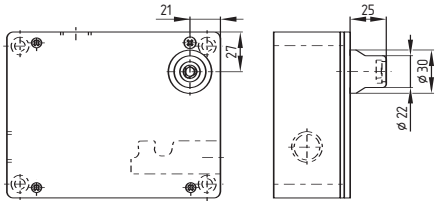
AZM 415-22zpkF



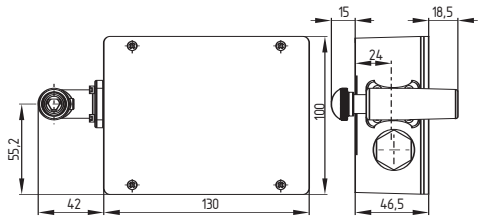
AZM 415-22zpkT



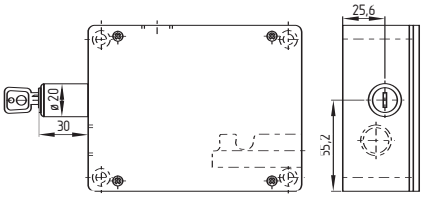
AZM 415-22zpkFE



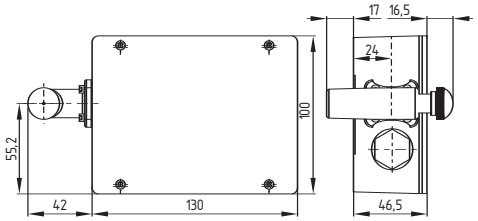
AZM 415-22zpkTE



AZM 415-22xpkRS



AZM 415-22zpkTEI



x.000 / v.A. / 03.06 / Teile-Nr 1134152 / BZ-Nr. 50111-3V900 / Ausgabe G

K. A. Schmersal GmbH
Industrielle Sicherheitsschaltsysteme
Möddinghofe 30, D - 42279 Wuppertal
Postfach 24 02 63, D - 42232 Wuppertal

Telefon +49 - (0)2 02 - 64 74 - 0
Telefax +49 - (0)2 02 - 64 74 - 1 00
E-Mail: info@schmersal.de
Internet: http://www.schmersal.com

SCHMERSAL